

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ

между Российской Федерацией и Международным агентством по атомной энергии к соглашению между Союзом Советских Социалистических Республик и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в Союзе Советских Социалистических Республик

Преамбула

принимая во внимание, что Российская Федерация и Международное агентство по атомной энергии (далее именуется - Агентство) являются участниками Соглашения между Союзом Советских Социалистических Республик и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в Союзе Советских Социалистических Республик, подписанного 21 февраля 1985 года (далее именуется - Соглашение о гарантиях), которое вступило в силу 10 июня 1985 года;

учитывая желание международного сообщества еще более укрепить режим ядерного нераспространения путем повышения действенности и эффективности системы гарантий Агентства;

напоминая, что Агентство при осуществлении гарантий должно учитывать необходимость: избегать создания препятствий экономическому и технологическому развитию Российской Федерации или международному сотрудничеству в области мирной ядерной деятельности; соблюдать действующие положения в области охраны здоровья, безопасности, физической защиты, а также другие действующие требования безопасности и права отдельных лиц; и принимать все меры по защите коммерческих, технологических и промышленных секретов, а также другой конфиденциальной информации, которая становится ему известной;

принимая во внимание, что частота проведения и интенсивность мероприятий, указанных в настоящем Протоколе, будут поддерживаться на минимальном уровне, соответствующем цели повышения действенности и эффективности гарантий Агентства;

Российская Федерация и Агентство согласились о нижеследующем:

СВЯЗЬ МЕЖДУ НАСТОЯЩИМ ПРОТОКОЛОМ И СОГЛАШЕНИЕМ О ГАРАНТИЯХ

Статья 1

Положения Соглашения о гарантиях применяются к настоящему Протоколу в той мере, в какой они соответствуют положениям настоящего Протокола и совместимы с ними. В случае противоречия между положениями Соглашения о гарантиях и положениями настоящего Протокола применяются положения настоящего Протокола. Российская Федерация применяет и разрешает Агентству применять настоящий Протокол, за исключением лишь тех случаев, когда его применение может нанести ущерб безопасности или национальным интересам Российской Федерации.

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ

Статья 2

- a. Российская Федерация предоставляет Агентству заявление, содержащее.
 - i) общее описание и информацию, указывающую место проведения относящихся к

ядерному топливному циклу научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ, не связанных с ядерным материалом, осуществляемых где-либо для государства, не обладающего ядерным оружием (далее именуется - неядерное государство), или совместно с ним, которые финансируются, разрешены или контролируются Правительством Российской Федерации, или осуществляются от его лица;

- ii) информацию, определенную Агентством на основе ожидаемого повышения действенности или эффективности и согласованную с Российской Федерацией, об относящейся к гарантиям эксплуатационной деятельности на установках, выбранных в соответствии с пунктом "b" Статьи 2 Соглашения о гарантиях;
- iii) описание масштабов деятельности для каждого места проведения работ, указанных в Приложении I к настоящему Протоколу, осуществляемой для неядерного государства или совместно с ним;
- iv) информацию о месте нахождения урановых рудников и заводов по обогащению урановых и ториевых руд в Российской Федерации, которые участвуют в производстве для неядерного государства, и о текущем годовом объеме производства таких рудников и обогатительных заводов для одного и того же неядерного государства. Предоставление этой информации не требует подробного учета ядерного материала;
- v) информацию относительно исходного материала, который еще не достиг состава и чистоты, которые делают его пригодным для изготовления топлива или изотопного обогащения, включающую:
 - a) количества, химический состав и пункт назначения каждой экспортной поставки такого материала из Российской Федерации в неядерное государство для конкретных неядерных целей в количествах, превышающих:
 - 1) десять метрических тонн урана, или для последовательных экспортных поставок урана из Российской Федерации в одно и то же неядерное государство, каждая из которых менее десяти метрических тонн, но сумма которых превышает десять метрических тонн в течение года;
 - 2) двадцать метрических тонн тория, или для последовательных экспортных поставок тория из Российской Федерации в одно и то же неядерное государство, каждая из которых менее двадцати метрических тонн, но сумма которых превышает двадцать метрических тонн в течение года;
 - b) количества и химический состав каждой импортной поставки такого материала из одного и того же неядерного государства в Российскую Федерацию для конкретных неядерных целей в количествах, превышающих:
 - 1) десять метрических тонн урана, или для последовательных импортных поставок урана из одного и того же неядерного государства в Российскую Федерацию, каждая из которых менее десяти метрических тонн, но сумма которых превышает десять метрических тонн в течение года;
 - 2) двадцать метрических тонн тория, или для последовательных импортных поставок тория из одного и того же неядерного государства в Российскую Федерацию, каждая из которых менее двадцати метрических тонн, но сумма которых превышает двадцать метрических тонн в течение года;

при этом понимается, что представление информации о таком материале, предназначенном для неядерного использования, после того как он достигнет окончательной формы своего неядерного использования, не требуется.

VI) информацию об экспорте отходов среднего или высокого уровня активности, содержащих плутоний, высокообогащенный уран или уран-233, в неядерное государство;

VII) следующую информацию по согласованному оборудованию и неядерным материалам, указанным в Приложении II к настоящему Протоколу:

a) по каждой экспортной поставке из Российской Федерации в неядерное государство такого оборудования и материала: сведения об идентификации, количестве, месте предполагаемого использования в получающем государстве и фактической дате или в соответствующих случаях ожидаемой дате экспортной поставки;

b) по конкретному запросу Агентства - подтверждение Российской Федерацией как импортирующим государством информации, предоставленной Агентству неядерным государством в отношении экспортной поставки такого оборудования и материала в Российскую Федерацию.

b. Российская Федерация предпринимает все разумные усилия, с тем чтобы предоставить Агентству общее описание и информацию о месте проведения где-либо в Российской Федерации относящихся к ядерному топливному циклу научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ, не связанных с ядерным материалом и выполняемых для неядерного государства или совместно с ним, которые конкретно относятся к обогащению, переработке ядерного топлива или обработке отходов среднего или высокого уровня активности, содержащих плутоний, высокообогащенный уран или уран-233, но которые не финансируются, не разрешены или не контролируются Правительством Российской Федерации или не осуществляются от его лица. Для цели данного пункта "обработка" отходов среднего или высокого уровня активности не включает переупаковку отходов или их кондиционирование (не предусматривающее разделения элементов) для хранения или захоронения.

c. По запросу Агентства Российская Федерация представляет уточнения или разъяснения любой информации, переданной в соответствии с настоящей статьей, в той степени, в какой это имеет отношение к цели гарантий в неядерном государстве.

Статья 3

a. Российская Федерация представляет Агентству в течение 180 дней после вступления в силу настоящего Протокола информацию, предусмотренную подпунктами a.i), a.iii) и a.iv) статьи 2 и пунктом b. статьи 2 настоящего Протокола.

b. Российская Федерация представляет Агентству до 15 мая каждого года обновленную информацию, предусмотренную в пункте a. выше, за период, охватывающий предшествующий календарный год. Если ранее предоставленная информация осталась без изменений, Российская Федерация уведомляет об этом Агентство.

c. Российская Федерация представляет Агентству до 15 мая каждого года информацию, предусмотренную подпунктами a.v) и a.vi) статьи 2. настоящего Протокола, за период, охватывающий предшествующий календарный год.

d. Российская Федерация ежеквартально представляет Агентству информацию, предусмотренную подпунктом a.vii)а) статьи 2 настоящего Протокола. Эта

информация предоставляется в течение шестидесяти дней после окончания каждого квартала.

- e. Российская Федерация и Агентство договариваются о времени и частоте представления информации, предусмотренной подпунктом а.п) статьи 2 настоящего Протокола.
- f. Российская Федерация представляет Агентству информацию, предусмотренную подпунктом а.vii) в) статьи 2 настоящего Протокола, в течение шестидесяти дней после поступления запроса от Агентства.

Статья 4

Агентство информирует Российскую Федерацию о:

- a. деятельности, осуществленной в рамках настоящего Протокола, включая деятельность в отношении любых вопросов или несоответствий, которые Агентство довело до сведения Российской Федерации, в течение шестидесяти дней после осуществления Агентством этой деятельности;
- b. результатах деятельности в отношении любых вопросов или несоответствий, которые Агентство довело до сведения Российской Федерации, как можно быстрее, но в любом случае в течение тридцати дней после получения Агентством этих результатов;
- c. выводах, которые оно сделало в результате своей деятельности в соответствии с настоящим Протоколом. Такие выводы предоставляются ежегодно.

НАЗНАЧЕНИЕ ИНСПЕКТОРОВ АГЕНТСТВА

Статья 5

- a. Генеральный директор уведомляет Российскую Федерацию об утверждении Советом управляющих любого должностного лица Агентства инспектором по гарантиям. Если Российская Федерация в течение трех месяцев после получения уведомления об утверждении Советом управляющих не извещает Генерального директора Агентства о своем отклонении такого должностного лица как инспектора для Российской Федерации, инспектор, о котором уведомлена Российская Федерация, считается назначенным в Российскую Федерацию.
- b. Генеральный директор, действуя в ответ на просьбу Российской Федерации или по собственной инициативе, незамедлительно информирует Российскую Федерацию об отзыве любого должностного лица, назначенного в качестве инспектора для Российской Федерации.
- c. Уведомление, предусмотренное в пункте а. выше, считается полученным Российской Федерацией через семь дней после даты направления Агентством такого уведомления Российской Федерации заказной корреспонденцией.

Статья 6

Российская Федерация при необходимости в течение одного месяца после получения запроса об этом предоставляет указанному в запросе назначенному инспектору соответствующую многократную въездную/выездную и/или транзитную визы, чтобы обеспечить инспектору возможность въезда и пребывания на территории Российской Федерации в целях

выполнения его/ее функций. Любые запрошенные визы действительны не менее года и в случае необходимости возобновляются на период назначения инспектора в Российскую Федерацию.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 7

- a. В тех случаях, когда Российская Федерация или Агентство указывают на необходимость определить в Дополнительных положениях, каким образом следует применять меры, изложенные в настоящем Протоколе, Российская Федерация и Агентство согласовывают такие Дополнительные положения в течение девяноста дней после вступления в силу настоящего Протокола или, в тех случаях, когда указание на необходимость таких Дополнительных положений дается после вступления в силу настоящего Протокола, - в течение девяноста дней после даты такого указания.
- b. До вступления в силу любых необходимых Дополнительных положений Агентство имеет право применять меры, изложенные в настоящем Протоколе.

СИСТЕМЫ СВЯЗИ

Статья 8

- a. Российская Федерация дает разрешение Агентству свободно использовать для служебных целей системы связи между инспекторами Агентства в Российской Федерации и Центральными учреждениями Агентства и/или Региональными бюро, включая передачу в неавтономном или автономном режиме информации, поступающей от устройств Агентства, установленных в целях сохранения и/или наблюдения или для измерения, и обеспечивает защиту такой связи. Агентство после проведения консультаций с Российской Федерацией имеет право использовать установленные на международном уровне системы прямой связи, включая спутниковые системы и другие виды дальней связи, не используемые в Российской Федерации. По просьбе Российской Федерации или Агентства подробности, касающиеся осуществления этого пункта в отношении передачи в неавтономном или автономном режиме информации, поступающей от устройств Агентства, установленных в целях сохранения и/или наблюдения или для измерения, определяются в Дополнительных положениях.
- b. При установлении связи и передаче информации в соответствии с пунктом а. выше, надлежащим образом учитывается необходимость обеспечения защиты информации, находящейся в частной собственности, или являющейся чувствительной с коммерческой точки зрения, или той информации о конструкции, которую Российская Федерация считает особо чувствительной.

ЗАЩИТА КОНФИДЕНЦИАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ

Статья 9

- a. Агентство поддерживает строгий режим обеспечения эффективной защиты от раскрытия коммерческих, технологических и промышленных секретов и другой конфиденциальной информации, которая становится ему известной, включая такую информацию, которая становится известной Агентству в ходе осуществления настоящего Протокола.
- b. Режим, указанный в пункте а. выше, включает, в частности, положения, относящиеся к:

- I) общим принципам и связанным с ними мерам по обращению с конфиденциальной информацией;
- II) условиям найма персонала, касающимся защиты конфиденциальной информации;
- III) процедурам в случаях нарушения или якобы имевших место случаях нарушения конфиденциальности.

с. Режим, указанный в пункте а. выше, утверждается и периодически рассматривается Советом управляющих.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Статья 10

- a. Приложения к настоящему Протоколу являются его неотъемлемой частью. За исключением целей внесения поправок в Приложения, термин "Протокол", как он употребляется в настоящем документе, означает Протокол и Приложения, вместе взятые.
- b. В перечень видов деятельности, указанных в Приложении I, и перечень оборудования и материала, указанных в Приложении II, Советом управляющих могут вноситься поправки по рекомендации созданной Советом управляющих рабочей группы экспертов открытого состава. Любая такая поправка вступает в силу через четыре месяца после ее принятия Советом управляющих.

ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

Статья 11

- a. Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения Агентством письменного уведомления Российской Федерации о выполнении процедур Российской Федерации, необходимых для его вступления в силу.
- b. Российская Федерация может в любое время до того, как настоящий Протокол вступит в силу, заявить, что она будет применять настоящий Протокол на временной основе.
- c. Генеральный директор незамедлительно информирует все государства - члены Агентства о любом заявлении о применении настоящего Протокола на временной основе и о его вступлении в силу.

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Статья 12 Для

целей настоящего Протокола:

- a. *Относящиеся к ядерному топливному циклу научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы* означают деятельность, которая конкретно относится к любому аспекту разработки процесса или системы любого из следующего:
 - конверсии ядерного материала,
 - обогащения ядерного материала,
 - изготовления ядерного топлива,
 - реакторов, критических сборок,

переработки ядерного топлива,

обработки отходов среднего или высокого уровня активности, содержащих плутоний, высокообогащенный уран или уран-233 (не включая переупаковку или кондиционирование, не предусматривающее разделения элементов, для хранения или захоронения),

но не включают деятельность, относящуюся к теоретическим или фундаментальным научным исследованиям или к научно-исследовательским и опытно-конструкторским работам по промышленным применениям радиоизотопов, медицинским, гидрологическим и сельскохозяйственным применениям, изучению последствий для здоровья и окружающей среды и по усовершенствованию технического обслуживания.

b. *Высокообогащенный уран* означает уран с обогащением 20 процентов или выше по изотопу урана-235.

c. *Ядерный материал* согласно определению, данному в статье XX Устава Агентства, означает любой исходный материал или любой специальный расщепляющийся материал. Термин "исходный материал" не интерпретируется как включающий руду или отходы руды. Любое определение, данное Советом управляющих в соответствии со статьей XX Устава Агентства после вступления в силу настоящего Протокола, которое расширяет список материалов, считающихся исходным материалом или специальным расщепляющимся материалом, вступает в силу в соответствии с настоящим Протоколом только после его принятия Российской Федерацией.

d. *Установка* означает:

i) реактор, критическую сборку, завод по конверсии, завод по изготовлению, завод по переработке, завод по разделению изотопов или отдельное хранилище; или

ii) любое место нахождения, где обычно используется ядерный материал в количествах, превышающих один эффективный килограмм.

СОВЕРШЕНО в Вене 22. дня марта 2000 года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ:

За МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО
ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ: